



**COMUNE DI SAPPADA**  
**PLODAR GEMANDE**  
PROVINCIA DI BELLUNO

Marcella Benedetti  
Cristina Kratter

**PLODAR**  
**BERTERPUICH**

*vocabolario*  
*sappadino-italiano*  
*italiano-sappadino*



Regione  
del Veneto



Comune  
di Sappada  
*Plada*

ASSOCIAZIONE  
PLODAR

Cari sappadini,

da anni l'Amministrazione comunale promuove iniziative volte alla conservazione, tutela, valorizzazione e promozione della lingua e cultura sappadina attraverso i progetti finanziati dalla legge nazionale 482 / 99 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche", in collaborazione con l'Associazione Plodar.

Posta la necessità di uniformare la scrittura del nostro dialetto e di usufruire di un testo di consultazione che sia facilmente fruibile a chiunque è stato elaborato e fortemente voluto il progetto dell'anno 2006 ""*S'plodarisch ver de plodar*"" (il sappadino per i sappadini)", il quale prevedeva la realizzazione di un nuovo vocabolario.

Grazie all'aiuto di un gruppo di informatori e dopo un lavoro di ricerca durato molti mesi è ora finalmente pronto il nuovo *Plodar berterpuich. Vocabolario sappadino - italiano / italiano – sappadino.*

Al termine della presentazione saranno distribuite ai presenti copie del volume.

Chi lo desidera può ritirare il vocabolario presso lo Sportello Linguistico – Ufficio Anagrafe del Comune dal 14 febbraio in poi.

**Siamo lieti di invitare  
tutta la comunità  
sappadina alla  
presentazione del**

***Plodar berterpuich.  
Vocabolario sappadino -  
italiano / italiano –  
sappadino.***

**il giorno 12 febbraio  
alle ore 17.00  
presso la Sala Convegni di  
Cima Sappada.**

Il Sindaco  
*Alberto Graz*

Il Presidente  
dell'Associazione Plodar  
*Massimiliano Pachner*

**Mier sain vroat  
òla inzelodn,**

***s'Plodar berterpuich.  
Vocabolario sappadino -  
italiano / italiano –  
sappadino.***

**yourzeschtelln  
in 12. februar  
ma vinva (17.00)  
af Zepodn (Sala  
Convegni).**

Il Consigliere alla Cultura  
*Marcella Benedetti*